

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

SAN JUAN

178

Maestro MERCEDES A. DE VILA

Escuela N° 18

Fojas 15

OBSERVACIONES



(1)

1

Adirivanzas

I Estudiante que estudiante
 En los libros de teología
 Dime cual es el ave que vuela
 Y tiene tetas y cría
 (miravita)

II Cuatro terneras
 Cuatro melosas
 Dos espanta fierros
 Y una espanta mosca
 (vaca) cuarta las patas
 las tetas y la cola

III Un negro ronco
 Chupino hasta el tronco
 (machorro)

IV Tapa sobre tapa
 Corazón de vaca
 (empanada)

V Un ciego corre una hebra
 Un rongo la va siguiendo
 Y un desnudo se la tacha
 al bolsillo
 (la mentera)

VI En la plaza tengo un pino
 En el pino tengo un nido
 En el nido tengo un huevo
 En el huevo tengo un pelo
 Biso el pelo, chirría el huevo
 (la campana)



VII Una señora muy asonada
 Con muchos rindiados
 Y ninguna puntada
 (la gallina)

VIII Megillas de carne
 Sabios de hueso
 Rodillas para atrás
 Y caminar turo
 (gallo)

IX Anita de aquel uno
 Hay un hombre en camisa
 Por adelante y por atrás
 Se le ac la longaniza
 (Campana)

X Bulla como oro
 Y no es oro
 Rama como toro
 Y no es toro
 (catanga)

XI Dos peludos y un pelado
 Y uno que le toota al lado
 (los buques el anado y el lodaje)

XII Una escopeta de cazar perdiz
 Que apunta a los talones
 Y pega en la nariz
 (pido)

XIII Soy toro y me llaman
 Gil
 (torongil)

14) En blanco pañales nací
En verde me cultivé
Tantos fueron mis trabajos
Que amarillo como quedé
(columbillo)

15. Bonco de higuera
Flor de zapallo
Pera baboza
Cara de caballo
(la penca)

16 - En los campos verdequea
Y las casas eulebra
(escoba y chichane)

17 Doña Juana Pinacho
Parió un muchaco
Ni vivo ni muerto
Ni hembra ni macho
(huero)

18. Una catatana con
Con muchos catatancitos
Que hará la catatana
Con tantos catatancitos
(la granada)

19. Una fuente de avellanas
Que de día se juntan
Y de noche se desparman
(las estrellas)

20 Entre dos montes frondosos
Hay un hombre
Que da voces.
(pedo)

21. Alto como torre
Lizo como musa
Agua como la miel
Dulce como la miel
(el panal y la ura)

22. Pensando vivo pensando
Pensando me vuelvo loco
Con la suegra de la mujer
de mi hermano
¿Qué parentezgo me toca?
(madre)

23 Una vieja larga y seca
Que le corre la manteca
(vela)

24 Cuando chiquito grande
Y cuando grande chiquito
(el ombligo)

25 Un arca errada
De buen paucer
Que no hay carpintero
Que la sepa hacer
Solamente Dios
Con su gran poder
(la cruz)

26 Chiquiti chiquiti
Como grante de anís
Todo lo mundo lo andas
Puo nunca lo adivinas
(minicior)

Una ce de media luna
 Una a de eni fortuna
 Una ese conburante
 Y una a va adelante
 (caña)

We dia nequea
 Y de noche blanquea.
 (El fraile por el viento)

Antes fui hija
 Ahora soy madre
 Cuando hijo a fino
 Mandado de mi madre

[La hija da de mamar
 al padre en la carcel el
 que fue condenado a morir de
 hambre]

Estando dos jóvenes (vijas) paradas
 en la puerta dicen

- - - Allá vienen nuestras padres
 Mandado de nuestras madres
 El padre de nuestros hijos
 Y nuestros propios mandados

[Nos vividos con una hija
 que se casaron con las mucher
 chas.]

Meto lo duro en lo blando
 Y lo demás queda colgando
 (Las carabanas)

Pabito parado
 Boton cobrado
 (El aji)

X

Refranes

Póngale vino al cachuto
Y enamore la cantora
Que el que se muere queriendo
Va derecho a la gloria

Póngale vino a unos borra
Que aquí está el gauchito de la zorra

Para el fuego no hay sico leudo
Ni mozo queudo

Cantos para hacer dormir niños



Dormite niño
 Que viene el huron
 E e come la cola
 Y te deja rabón

Señora Santa Ana
 Que dicen de vos
 Que sois soberana
 Y abuela de Dios

Dormite niño
 Que viene el cuquito
 Comiendo virritos
 Que duermen poquito

La Virgen lababa
 Sus ricos pañales
 Son porí tinda
 En los romuales

Este niño lindo
 Se quiere dormir
 Tiéndale la cama
 Con rosas y jazmin

Sevante Juana
 Y enseñe la vela
 Y mira quien anda
 Por tu cabecera
 Son los angelitos
 Que andan de canera
 Respartando niños
 Que van a la escuela

Dormite niño
 Que tengo que hacer
 E vender los pañales
 Y sentarme a coser

Señora Santa Ana
 Porque thora el niño
 Por una manzana
 Que se le ha perdido
 Anda para casa
 Yo te dare dos
 Una para el niño
 Y otra para vos

Anurri vutaca
 Que pario la gata
 Cinco burriquitas
 Y una gariapata

Esta niña linda
 Se quiere dormir
 Siembra los ajitos
 Y los vuché a abite

Ronda in un'ora con un'altro

San Serafin del monte
San Serafin cortes
Yo que soy cristiano
Me lavare

(ademan)

San Serafin del monte
San Serafin cortes
Yo que soy cristiano
Me peinare

(ademan de peinarse)

San Serafin del monte
San Serafin cortes
Yo como buen cristiano
Me sentare

(ademan)

San Serafin del monte
San Serafin cortes
Yo que soy cristiano
Me vestire

ademan

San Serafin del monte
San Serafin cortes
Yo como buen cristiano
Saludare

San Serafin del monte
San Serafin cortes
Yo como buen cristiano
Yo comere

El pin pin baile

La gallina colorada
Puso un huevo en la camada
Puso uno puso dos puso 3 puso 4
Pin pin pinpin dejala venir
Que si sola viene
Solita sola dir

La gallina amarilla
Puso un huevo en la barilla
Puso uno puso dos puso tres puso cuatro
Pin pin dejala venir
Que si viene sola solita sola dir

La gallina papanata
Puso un huevo en la camada
Puso uno puso dos puso tres puso cuatro
Pin pin dejala venir
Que si sola viene
Solita sola dir

El triunfo baile

Este es el triunfo reina
De las mujeres
Son embelecuras
Cuando ellas quieren

Este es el triunfo reina
De una y mil veces
Ean bonito que lo hacen
Los cordobeses

Este es el triunfo reina

(4)

4

de los peruanos
Ean bonito que lo hacen
Los colombianos.

Aires baile

Aire aire aire
Y una relacion tambien
(por)

En la puerta de mi casa
Tengo una piedra dorada
Para toda la que la viene
Sea mi enamorada

Aire Aire Aire

Ahora le toca a la mujer
(sta) En la puerta de ^{mi} casa
Tengo un zapallo podrido
Para que meta la cabeza
Eodo los entremetidos

Aire Aire Aire

(f.) Ayer pase por tu casa
Me tiraste un limon
El limon cayo al suelo
Y el zumo me va a la razon

Aire Aire Aire

Ahora le toca a la mujer.

(muj) En la puerta de mi casa
Tengo una paraíso floido
No le cuentes a nadie
Que los dos somos queridos

El panuelito

Yo tenia una chinita
Mucho tiempo la servi
Me a verme tan abatido
A las tinas me fu
A las

Y despues de estar alla
Me acordi lo que perdi
Polucita la chinita.
Si se acordaria de mi

Yo tenia un panuelito
Y en la esquina una ^{chinita}
Y dicen los balladores
El panuelo de la chinita

La gurgonzza baile

Salga.....salga.....
Que lo quiero ver bailar
Saltar y bincar
Y andar por los aires
Que la gurgonzza del fraile

II Salen caminando i saltando al
compas de la musica
Salga.....salga.....
Que lo quiero ver bailar
Saltar y bincar y and
Y andar por los aires
Que la gurgonzza del fraile
(Se siguen nombrando otros
prekantes)

Busquen compana busquen
Busquen compana
Que los quiero ver bailar
Saltar y bincar
Y andar por los aires
Que la gurgonzza del fraile
(bailando bus con compana)

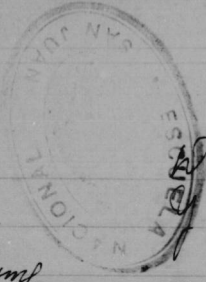
Defensas solas de las solas
Que las quiero ver bailar
Saltar y bincar
Y andar por los aires
Que la gurgonzza del fraile
(Se cuentan los jorras)

Busquen compana
Busquen compana
Que los quiero ver bailar
Saltar y bincar y anda
Y andar por los aires
Que es la gurgonzza del fraile
(Las niñas buscan companas)

Bucca

(51)

5



Jurame que yo te juro
 Amarnos eternamente
 Y aunque estemos ^{en la} ~~en la~~ tumba
 Nuestro amor esta patente
 Y aunque estemos ~~en la~~ ^{en la} tumba
 Nuestra amor esta patente

Donde la luna nasce
 El sol se pone

El sol se pone hay si
 Osi te digo
 Que castigarla quiere
 Con el chido
 Andar ^{andar} andando
 Wile hasta cuando

Esta patente hay si
 Negrita asi te digo
 Ramillete de azares
 Negrita jardin florido
 Ramillete de azares
 Negrita jardin florido

Jardin florido hay si
 Negrita se como le hace
 Parece que ya fuera
 Negrita tiempo de casarse
 Parece que ya fuera
 Negrita tiempo de casarse
 Andar andar andando
 Negrita dile hasta cuando

Bucca

Wime si te han mandado
 Que no te mire
 Obedece a quien amas
 Y no me chides
 Obedece a quien amas
 Y no me chides

Y no me chides ay si
 Warronos donde
 Wonde la luna nasce
 Y el sol se pone

baile
 as
 faile
 callando al
 misico
 las
 es
 aile
 ando chid
 quon
 aile
 r compon
 solas
 ailar
 es
 el faile
 los jorons
 r
 faile
 npanero

Gato

(6)

6

Cuando los cordobeces
Bailan el gato
Megan la polvareda
Wentro del rancho

(Canta y zapaleo)

Cuando los mendocinos
Bailan la cueca
Yo he visto en las muchachas
Canillas chuecas
Canillas chuecas

II (Canta zapaleo)

Vivan los mendocinos
Los cordobeces
Y los sanjuaninos
(Relaciones)

El) Hay una criolla en la cueca
Que por ella me ~~me~~ ando
Me ando poniendo-histe ~~de pena~~
Si he de ser correspondido
Recome mi vida; cuando?

Ella Un consejo voy a darte
Que deses de andar goceando
Esine dueño esa potranca
No ves que anda macaneando

III
Cuando las puntanas
Bailan el gato
Nacen con las pumbras
Mil garabatos
Mil garabatos

Cuando los santiaguinos
Bajan al agua
Bajan en tropillita
Como las cabras
Como las cabras

Vivan los mendocinos
Los cordobeces
Y los sanjuaninos

Gato

Antes de y anoche
Y esta mañana
Me corrieron los perros
De tu ventana
Canta zapaleo
Me corrieron los perros
de tu ventana

C) Quié andas haciendo gato
Por la cocina?
Robando las cebollas
A la vecina X
Robando las cebollas
A la vecina

Gatito me has pedido
Gatito te he de dar
Gatito de desayuno
Gatito de almuerzo
Gatito de desayuno
Gatito de almuerzo

No te tapes la cara
 Con el pañuelo de tu mamá
 Quiero darte un besito
 En esa cara de avledad

Adiós el amor
 De mi candor
 Que tu has de ser
 La mas bella flor
 De medio ramo de medio ramo
 De mi pasión

La suegra

Sos antepo de mi suegra
 No los tiene el mal demonio
 Pues tiene tan solo un pelo
 Y quieren que le hagan ~~sermón~~

Bendita mi suegra
 Bendita señora
 Tiene tanto miedo
 De quedarse sola
 Y yo me lo paso sin hallar
 que hacer
 Caramba que rabia le da a mi
 mujer.

II

Siete veces por la noche
 Se entra en mi dormitorio
 Porque dicen que en el de ella
 Se la llevan los demonios

IV

Bendita mi suegra bendita señora
 Tiene tanta miedo de quedarse sola
 Y yo me lo paso sin hallar que hacer
 Caramba que rabia le da a mi
 mujer

Mi suegra me quiere mucho
 Siniego de su querer
 Porque es me deja un rato
 A solas con mi mujer

Bendita mi suegra bendita señora
 Tiene tanto miedo de quedarse sola
 Y yo me lo paso sin hallar que hacer
 Caramba que rabia le da a mi
 mujer

La cocinera

Malaya la cocinera
 Malaya el horno
 Malaya quien se fia
 De hombre alguno
 Porque son tales
 Que hasta en el mismo cielo
 Son infernales

Yo abofresco a los hombres
 De modo alguno
 Que si en el cielo hay hombre
 Caramba yo me condeno
 Y los malditos
 Y los malditos
 Pero del que tengo en el alma
 De ese no digo

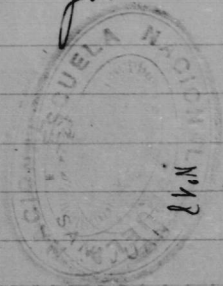
Yo comparo a los hombres
 Con las abejas
 Pican diversas flores
 Luego se alijan
 Y aunque de paso
 "Todas" las flores llevan

Malaya sus picotazos

Cuando quieras a un hombre
Mas que a tu vida
Muístrate siempre ingrata
Serás querida
Porque los hombres
Porque los hombres
Cuando se ven queridos
Caramba no corresponden

Me confesi con un cura
Que era bueno
Me dio de penitencia
Que lo quisiera
Ya yo lo quise y
Y ya lo quise
Porque las penitencias
Malaya deben cumplirse

San Juan Angaco Sued Agosto de 1913



Antolina Adara

El prado (canción)

Cuando voy al prado
Y corto una rosa
Y al verla tan hermosa
La comparo a ti

La acerco a mis labios
La beso inocent
Y oro firmemente
Que te beso a ti

Por más que corra el tiempo
Con marcha presurosa
Jamás se podrá hermosa
En imagen olvidar

Por que el amor terrible
Que mi existencia absorbe
Es grande como el orbe
Y venoso como el mar

Adios hermosa virgen
Consuelo de mi vida
Mi triste despedida
Te acorras con crueldad

Que virtan una lágrima
Tus ojos tan amenos
Si no es de amor a miros
De lástima y piedad.

Las golondrinas (canción)

Volad, volad golondrinas
En busca de otras regiones
A las playas argentinas
Donde están mis ilusiones
Llévame mi triste querrela
A la tierra donde nací
Suplicándote a mi amada
Que no se olvide de mí
Y si la encuentras dormida
Arrolla su dulce sueño
Y dile que yo soy
Su inmis dueño
Y a la santa madre mía
Que se halla en tierras lejanas
Dadle un bes que le mota
El hijo de sus entrañas.
Recuerde con carin
Que no lo olvide jamás
Si antes la amé como niño
Hoy como hombre la amo más.
En los campos fatigado
Exclamare al dudonar.
¡Oh! golondrinas amadas
En el seno de mi hogar.

Si fuera. (cancion)

Si fuera la luna, que brilla en el cielo
Quisiera en tu seno mi luz reflejar
Tus lindos cabellos, soltar a los vientos
Si fuera en la playa la brisa del mar.

Si fuera entre flores, la flor mas hermosa,
Quisiera a tu vista por siempre brillar
Si fuera una flauta halonina inocente
Tus dulces caricias quisiera gozar.

Si fuera en un trado, sentido murmullo
Fuero inspirada, quisiera imitar
Si fuera una lira de cuerdas doradas,
Quisiera por siempre en tus manos vibrar.

Ingrata. (cancion)

Ingrata como la palma
Atiende lo que te digo
Mira no te pagues mal
A quien tanto te ha querido.
A quien tanto te ha querido
Tus pagados de esa suerte
Mi corazon afligido,
Casi se ha visto a la muerte.

Estando yo mis tan firme
Tu me olvidaste primero
Tu me olvidaste primero
Ingrata como la palma
Adios! vida de mi vida
Adios consuelo de mi alma.

Casi se ha visto a la muerte
A solo considerar
Que un amor de tanto tiempo
En lo que vino a parar.
En lo que vino a parar
Es tu amor desoyero

La o
Y mi
Auna
Para
Ya im
Yerbic
Shoy
Yalce
Auna
Yerbic
Los ay
De la
La cu
Que m
Los ay
Esta
Quin
Los ay
Para.
Esta g

Mis flores (gato)

Ya mis flores se murieron
Y mi rancho quedo solo
Aun debe morir yo
Para que se acate todo

¡Ay!

Ya mis flores se murieron

Yerbicita de mi huerta
Troy que tan sequita está
Ya se fue quien te pisaba
Aun quien te pisará.

¡Ay!

Yerbicita de mi huerta.

Los ojitos de mi cara
De llorar se están secando
La culpa la tienes tú
Que me estás atormentando

¡Ay!

Los ojitos de mi cara.

Esta guitarra que toco
Quiere boca y sabe hablar
Los ojos solo le faltan
Para ayudarme a llorar

¡Ay!

Esta guitarra que toco.

Vidalita

En mi pobre rancho
Vidalita

no existe la calma,
desde que está ausente

Vidalita

el dueño de mi alma.

II

No hay rama en el monte
Vidalita

que flovida está
todos con despojos

Vidalita

desde que se fue.

III

No hay ave que alige
Vidalita

y anuncie la aurora,
hasta el gilguero

Vidalita

por su ausencia llora.

IV

Llora la torcaz
Vidalita

con triste gemido
yo lloro con esta

Vidalita

por mi bien perdido.

V

Brota del vertiente
Vidalita

agua sin cesar,
de mis ojos lágrimas

Vidalita

de tanto llorar.

Unos lloran penas
Vidalita
que sufren de amor
yo llovo en ausencia
yo Vidalita
que es mayor dolor.

II

En la sebra llora
Vidalita
La triste ancita
yo llovo en mi rancho
Vidalita
Su ausencia solita.

III

Hasta el prisionero
Vidalita
Vive acompañado
yo vivo solita
Vidalita
pensando en mi amado.

III

Como el ermitaño
Vidalita
siempre vive orando,
yo paso las noches
Vidalita
En vela llorando.

II

Para el que es dichoso
Vidalita
son cortos los días
para mí con siglos
Vidalita
de melancolías.

Los rios se agotan
Vidalita
cuando baja el mar,
mis ojos los secan
Vidalita
de tanto llorar.

II

La flor se marchita
Vidalita
si el riego le falta
mi corazón es seco
Vidalita
como la planta.

XII

Muere solitaria
Vidalita
la planta al nacer
yo muero solita
Vidalita
sin poderlo ver

XIII

Mientras yo me muera
Vidalita
solitaria aquí
él andará errante
Vidalita
sin saber de mí.

XIV

Si se encuentra hoy o
Vidalita
yo le haré saber
que antes que me muera
Vidalita
que me venga a ver.

II

Palomita blanca
Vidalita

Pecho colorado
 lívale esta carta
 Vidalita
 a' mi duino amado.

XVI

Corre palomita
 Vidalita

Corre ligero
 decite a' mi amante
 Vidalita
 que por el me muera.

XVII

Esta canastita
 Vidalita
 lívale con flores.

dite que las guardo
 Vidalita
 con mis amores.

XVIII

Corre palomita
 Vidalita

Piquits de plata
 dicile a' mi amante
 Vidalita
 que su amor me mata.

XIX

Dicile si oubre
 Vidalita

y no me halla ya
 que corra a' bucarome
 Vidalita
 en la eternidad.

XX

Y así il ha muertos
 Vidalita
 solos y proscriptos

solarán dos almas
 Vidalita
 al infinito.

Qui

El dicho

Shan dicho que he dicho un dicho
 Yaf dicho no he dicho yo
 Si dicho dicho hubira dicho
 Bien dicho estuviera el dicho
 Que han dicho que he dicho yo.

Adivinanzas

¿Qué será que en todas las
 cosas esta? (El nombre)

En la plaza tengo un pino
 En el pino hay un nido
 En el nido hay un huevo
 En el huevo hay un pelo
 En el pelo hay chirria el huevo
 (La campana)

Un árbol con doce ramas
 cada rama tiene su nido
 cada nido tiene sus huevos
 y cada huevo tiene su nombre
 (El año, los meses, las semanas y los
 días)

Pústame tu meteyaca
Para ir á Chuguisaca
Cuando vuelvi de Chuguisaca
Se entrego tu meteyaca
(El freno)

Gordo lo tengo
Mas lo quikiera
que entre las piernas
no me cupiera
(El caballo)

En la puerta de un corral hay
un mosquito; oiganlo eloc,
eloc, uicuchulo eloc, eloc.
(La gallina y los pollos)

Tengo una potranca blanca
salta cerros y barranca
Y nunca se manca
(La luna)

Va al pasto y no come
Va al agua y no bebe
(El encerro)

Coronquits de bombón
No tiene tapa ni tapón
(El hueso)

En un cuerto oscuro está un
hombre desnudo.
(El cuchillo y la vaina)

El coloradito colgando
Y el peludito quitando
(La carne y el gato)

La ojea curcuncha
La hija donosa
y el hijo borracho
(La cepa, la may y el vino)

Palito plantado
Coton colorado
(El así)

Puente sobre puente
Pueblito de mala gente
(El panal y las abejas)

Tengo de azul frails bariles
traigo mis hábitos blancos y
amarillos el corazón
(El hueso)

En el campo me hallé una
bella mujer á casa y eloc con
ella (La cebolla)

De todos colores tengo
son vistosa y agradable
Y cuando te defarme ver quiera
todas salud á mirarme
y en tiempo tempestuos
anuncio serenidad
(El arco iris)

Debajo de una ramada,
tengo una para echada
llueva ó no llueva
Siempre está mojada
(La lengua)

Soy cabro y ando en un pie

aguas y tierras crucé y a Dios
lo sujeté — (El clavo)

Yo soy la redondez del mundo
Bien (mi no puede haber Dios
Papas y Cardenales si
Pero Pontifices no
(La letra o)

Yo soy sol mi luna bella
Pero en el medio de cielo estoy
(La letra e)

Biene barbas y no es hombre
Biene dientes y no come
(El ojo)

Sombrero sobre sombrero
Sombrero de rico paño
A que no lo adivinas
En todo el año?
(El piepollo)

Una requiita moza
con la riendita en la cola
(La aguja de coser)

Luzo, lazo, como lazo
redondo, redondo como redazo
(El prezo y la aciquia)

Lo meto zumbando
y lo saco goteando
(El farro)

El inventiva de magón

En el campo verdeguera
y en las casas culebrera
(La pichana)

Episodio de la guerra del Paraguay

José Benjamín Aguilar abanderado del batallón San Juan me relató un caso ocurrido en la campaña de la guerra del Paraguay encontrándose dicho batallón que afrontar una batalla sobre el Alto Cuapaité y siendo preciso escalar un muralón natural y poder dar vista al enemigo que se encontraba en la cima. era necesario subir de a uno tomando la delantera al referido Aguilar, habiendo avanzado cuatro de sus compañeros en un espacio de 150 a 200 metros por medio de un sitio lleno de montes espinosos advertió que a su bandera le faltaba un pedazo de ella, el que había quedado adherido a los montes y en medio del tiroteo consiguientemente retrocede al solo objeto de recoger el pedazo de la bandera avanzando con denuevo y guardando dicha reliquia hasta la conclusión de la batalla que fue ganada por los argentinos.

La batalla fue encarnizada encontrándose muchas veces el abanderado nombrado en graves peligros llegando hasta el pie de los enemigos tomadas las banderas de él y envolviéndose dicho abanderado en la salla se declaró ganada la batalla en medio del más nutrido fuego.

Relatado por Carlos Enrique Aguilar de 43 años de edad

En el campo de batalla (Argas Norte) el general Nazario Benavidez se colocó con su gente al norte de un canal, en un alto, y el general Achita hijo del general Acha y el general Madrileito hijo del general Madrid se colocaron al sur del canal en un bajo. Los de arriba hacían fuego a los de abajo y no les hacían nada; los de abajo hacían fuego a los de arriba y mataban la gente, salvándose el general con 20 hombres.

Con estos 20 hombres vino a la plaza del pueblo viejo tocó llamada y juntó otros 20 hombres, de aquí pasó a la plaza 25 y hizo lo mismo y alcanzó a juntar 50 hombres; en el Retiro juntó 25 hombres más; el enemigo iba detrás.

Del Retiro se fue a los Barriales, el enemigo se alojó en el Topón, en seguida pasó Benavidez al Poquito y se colocó en la vuelta del Cerro y el enemigo en el Altilllo de la Chacarilla.

De la vuelta del cerro el general mandó a bombardear al enemigo y le contestan que tienen el armamento empabellonado, corriendo un viento zonda muy fuerte; el enemigo está carneando.

El general Benavidez se vuelve y hace fuego al enemigo a favor del viento y se ardián ellos mismos, porque estaban en contra del viento.

El general Achita y el general Madrileito están en el altilllo de la Chacarilla, les tiraron un cañonazo, después huyeron a la Catedral, el general Benavidez los siguió y los llevó prisioneros.

A los tres días llegó el general Madrid y el general Acha a la plaza 25 donde se dio otra vez la batalla en Jocoli que era donde se encontraba Benavidez y allí fue muerto Madrileito y Achita y otros.

Benavidez después de ganar la batalla en Jocoli pasó a Mendoza donde encontró la gente en contra de él y le hicieron revolución.

En San Rafael estuvo 14 meses y de allí pasó a San Juan y también le hicieron revolución a la entrada se vino por la calle de San Agustín un poco de gente por una vereda y el resto por la otra caminando de lado porque la gente que estaba atrincherada en la plaza se habían quemado, al general le dieron un balazo en un brazo, hasta que pudo llegar a la trinchera y allí dio fuego hasta que ganó y tomó la plaza.

Después de ganar la batalla repicaban en todas las campanas de la Catedral, la Merced, San Agustín y Santo Domingo.

Relatado por Aurora v. de Jorquera de 70 años de edad

Adivinanzas

Molino sobre molino, sobre molino ventana, sobre
ventana luces, sobre luces campana, sobre campana
ladrones.

(La boca, la nariz, los ojos, la cabeza y los piojos)

Voy vestida de remiendos siendo una mujer de horror
muchos hombres por mi amor salud y vida perdieron,
el yabón nunca lo vi, si me llaman lavandera
es por burlarse de mí.

(La bandera)

Échate de espaldas yo me incaré de rodillas
en la ralla del medio te haré cosquillas.

(El mortero y la piedra)

Fui al campo extendí mi ponchito y se me lle-
nó de floritas

(El naipe)

Arrimate a mí yo me arrimaré a ti para
meterte esta cuarta que traigo aquí.

(La puerta y la llave)

Entre dos paredes hay una flor colorada llueva
o no llueva siempre está mojada.

(La lengua)

Versos

Si pudieras oír un instante
 Los suspiros que vierto por ti,
 Esperaba, esperaba constante
 Que algún día te acuerdes de mí.

Vuelve, vuelve mi ángel querido
 A mi inmenso amor abrazado,
 Que un destino feliz venturoso
 Pronto, pronto te tenga a mi lado.

Que el olvido jamás halle nido
 En tu pecho latiendo por mí
 Que mi inmenso amor mi ternura
 Te recuerden que sufro por ti

Ya no vienes, no vienes a verme,
 Con tu hermosa y pálida faz
 No pensé que después de quererme
 Me olvidarías ingrato jamás.

Donde todo es frío
 Todo de luto se viste
 El mismo placer es triste
 Estando lejos de ti.

Sin el magnético esfluvio
 Que despidió tu mirada
 Para mí el mundo es la nada
 Todo es sombra para mí.

Flor del alma

Desde la placida calma
Ven que el pecho se estasia
Mi pobre lira te envia
La flor más bella del alma
No el oropel de la palma
Es lo que anhelo de ti
Solo pretendo, eso si
Que acosas en tu cariño
Esta humilde flor de armiño
Que en mi mente concebí

Quizá espanta de aroma
Llégame a tu mano infeliz
Quizá ni un leve matiz
En sus pétalos asoma
Más pura cual la paloma
En su celestial candor
Llévame a ti mi pobre flor
La gala de su blancura
Y la lozana frescura
Del rocío de mi amor.

Mercedes A. de Vela